



▶ BEFORE THE INTERVIEW.....1

▶ DURING THE INTERVIEW.....3

▶ AFTER THE INTERVIEW.....5

Interview preparation

آماده ساختن درخواست کننده گان اسپانسرشیپ مهاجرین یا پناهندگان برای مصاحبه

مصاحبه با افسران ویژه کانادا روند مهم تصمیم گیری در مورد درخواست کننده گان اسپانسرشیپ مهاجرین یا پناهندگان میباشد. درخواست کننده گان به وسیله پست، پست الکترونیکی یا ایمیل و یا هم تلفون برای مصاحبه دعوت میشوند. هدف از انجام مصاحبه این است تا اطمینان حاصل شود که درخواست کننده مطابق به برنامه اسپانسرشیپ شخصی مهاجرین یا پناهندگان واجد شرایط و قابل قبول برای اسکان مجدد است و اسکان مجدد به کانادا با در نظر داشت وضعیت درخواست کننده راه حل مطلوب برایش میباشد.

چون تصمیم افسر ویژه عمدتاً به نتیجه مصاحبه وابسته میباشد، این سند¹ توصیه های را در مورد آمادگی گرفتن برای مصاحبه و مسایلی که در جریان و بعد از مصاحبه در نظر گرفته شوند، ارائه میدارد. لطفاً به یاد داشته باشید که این سند مشوره قانونی نمیشد اما منیث رهنما میتواند شما را در گرفتن آمادگی برای مصاحبه تان با افسر ویژه کانادا کمک نماید.

قبل از مصاحبه:

با دقت کامل تمام کاپی های فورمه های درخواست و اسناد تقویت کننده را که به ارتباط کیس تان به دفتر ویژه (سفارت) تسلیم داده شده بودند مرور نمائید. اگر شما کاپی ها را در اختیار ندارید هر چه زودتر با سپانسر تان به تماس شوید تا ایشان شما را در بدست آوردن کاپی ها کمک نمایند. جین مرور فورمه های درخواست و اسناد تقویت کننده کیس لطفاً نکات آتی را در نظر بگیرید:

- آیا ترکیب خانواده همانسانی که در فورمه ها تذکر داده شده است، میباشد؟ اگر تغییرات (ازدواج ها، تولد ها، وفات ها) در فورمه های درخواست منعکس نگردیده اند لطفاً قبل از مصاحبه به دفتر ویژه (سفارت) و سپانسر تان اطلاع دهید.
- تمام اعضای خانواده به شمول کسانی که لادرک اند یا فکر میشود فوت نموده اند باید در فورمه های درخواست تذکر داده شده باشند. اگر متوجه شدید که بعضی از اعضای خانواده تان (چه شما را همراهی میکنند و چه همراهی نمیکنند) شامل فورمه ها نیستند لطفاً هر چه زودتر به دفتر ویژه (سفارت) و به سپانسر تان به صورت تحریری اطلاع دهید.

¹ سند به کمک رهنما های تهیه شده موجود توسط انجمن بین الادیانی مهاجرت منیتوبا (MIIC)، دفتر مهاجرین یا پناهندگان قلمرو مذهبی اسقف اعظم تورانتو (ORAT) و انجمن کانادایی برای مهاجرین یا پناهندگان (CCR) تهیه شده است.

- اطمینان حاصل نمائید که معلومات مندرج در فرم‌های درخواست تازه ترین و درست است. اگر اشتباهاتی را در فرم‌های درخواست می‌یابید لطفاً قبل از مصاحبه به دفتر ویزه (سفارت) و اسپانسر تان اطلاع دهید.
- اطمینان حاصل نمائید که تمام اسناد تقویت کننده مرتبط به کیس تان را که موجود اند، ارائه نموده اید.

مثال های اسناد تقویت کننده کیس:

- ثبوت حکایت خصوصی مهاجرت یا پناهندگی تان (مقالات اخبار، نامه ها و بیانات تهدید آمیز، بیانات دوستان و اعضای فامیل، راپورهای پولیس و غیره)
- اسنادی که نشاندهنده وقایع اتفاق افتاده برای مردم دیگر که با حالات مشابه به حالات شما مواجه شده بودند، باشد. (مثلاً خویشاوندانی که به حیث مهاجر تشخیص داده شده اند.)
- تمام اسناد هویت خصوصی موجود
- اسناد مربوط حالت مدنی و ترکیب خانواده تان (نکاحنامه، طلاقنامه، اسناد تولد و یا غسل تعمید اولاد های تان)
- تمام اسناد و مکاتیب صادر شده از جانب کمیشنری عالی ملل متحد برای مهاجرین (UNHCR) به شما
- اسناد مربوط به حیثیت شما در کشوری که فعلاً در آن اقامت دارید.
- اسناد نشاندهنده مشکلات تان در کشوری که فعلاً حضور دارید و
- اسناد نشاندهنده مشکلات صحتی و روانی (راپور های داکتر، نتایج معاینات صحتی و غیره)

حکایت مهاجرت یا پناهندگی خویش را بدانید

به یاد داشته باشید که یکی از عام ترین دلایل برای ردی، ارائه معلومات و اظهارات ناسازگار است. به طور مثال زمانی که واقعبیت های اظهار شده در هنگام مصاحبه با معلومات ارائه شده در فرم‌های درخواست مختلف باشند. پس حکایت خصوصی تانرا که بخشی از درخواست تسلیم داده شده تان به دفتر ویزه (سفارت) میباشد، به دقت بخوانید. هنگام مرور حکایت خویش لطفاً به نکات آتی توجه کنید:

- اطمینان حاصل نمائید که تمام وقایعی که به شما (و اعضای خانواده تان) اتفاق افتاده حقیقی بوده و به صورت درست تاریخ گذاری گردیده است.
- حکایت تانرا خوب به یاد داشته باشید. توصیه میشود تا لستی از جزئیات مهم در مورد زمان، تاریخ و موقعیت وقوع وقایع که به خانواده شما و افراد و سازمانهای وابسته به حالت اندوهناک شما به وقوع پیوسته است تهیه نمائید زیرا ممکن است در جریان مصاحبه این جزئیات را فراموش کنید.
- مصاحبه را قبلاً با کسی که بالایش اعتماد دارید تمرین کنید. شخص مذکور میتواند در مورد زندگی تان در وطن و دلایلی که موجب فرار تان گردید، بپرسد.
- اگر متوجه اشتباهاتی در حکایت خصوصی خویش میشوید یا فکر میکنید بعضی وقایع، حوادث و تاریخ های مرتبط ذکر نشده اند لطفاً قبل از مصاحبه به دفتر ویزه (سفارت) و اسپانسر تان اطلاع بدهید.

- اگر میخواهید در رابطه به وقایعی که به شما یا به اعضای خانواده تان اتفاق افتاده و قبلاً در حکایت خصوصی تان ذکرى از آن نرفته **معلومات بیافزائید**، لطفاً هرچه زودتر به صورت تحریری به دفتر ویژه (سفارت) و اسپانسر تان اطلاع بدهید.

در جریان مصاحبه:

دفتر ویژه (سفارت) کانادا به شما در مورد تاریخ، زمان و مکان مصاحبه تان اطلاع خواهد داد. تاریخ مصاحبه تانرا از یاد نبرید.

- شما باید خود را به جای مشخص شده به روز و به وقت معین آن برسانید. نباید دیر کنید. سعی نمائید حد اقل نیم ساعت قبل از وقت مصاحبه برسید.
- یک افسر ویژه کانادا با شما مصاحبه خواهد کرد. اگر شما تقاضای یک ترجمان را نموده باشید، یک ترجمان نیز در اتاق با شما خواهد بود.
- افسر ویژه از شما در مورد **ماهیت و عواملی که باعث ادعای مهاجرت یا پناهنده شدن تان گردیده بودند و حالت فعلی در کشور اصلی و کشور پناهگاه خواهد پرسید**: چرا مجبور به ترک کشور تان شدید، چرا نمیتوانید برگردید و چرا نمیتوانید جای که حالا هستید باقی بمانید؟ بر علاوه شاید از شما در مورد تحصیلات تان، تجارب کاری تان، زندگی خانوادگی تان، آشنایی با زبانهای فرانسوی و انگلیسی، معلومات در باره کانادا و انگیزه ها و احساسات تان برای اسکان در آنجا سوالاتی پرسیده شود.

حین مصاحبه چگونه خود را اداره کنید؟

- از افسر مهاجرت که مصاحبه را پیش خواهد برد هراس نداشته باشید. همیشه حین صحبت به **طرف افسر مصاحبه کننده ببینید**. کوشش نکنید به طرف پائین ببینید (مگر اینکه لحظه احساساتی یا هیجانی باشد)
- شما باید به **افسرویزه اعتماد داشته باشید** و سوالاتش را **مکمل و صادقانه** جواب بدهید. بر علاوه جوابات تان باید واضح و متمرکز به موضوع باشد.
- اگر سوال را نفهمیدید **خجالت نکشید** و از افسر بخواهید تا سوالش را تکرار کند و یا هم به الفاظ دیگر برای تان طرح نماید.
- در حکایت تان **مبالغه نکنید**. شما باید صرف حقیقت را بیان کنید، حتی اگر بسیار ساده هم به نظر برسد. به یاد داشته باشید که **اظهارات حاوی معلومات دروغین و نادرست منجر به رد شدن یک درخواست مهاجرت یا پناهنده شدن می تواند**.
- فکر نکنید که افسر ویژه موضوعی را که برای شما بدیهی و آشکار است میداند. شما باید **همه موضوعاتی** را که میخواهید افسر بداند **بگوئید**. مخصوصاً زمانیکه مسایل **رسم و رواج ها و ویژه گی های فرهنگی** در چارچوب حکایت خصوصی تان به میان میآید باید در مورد همه به افسر ویژه تشریحات بدهید.
- اطمینان حاصل کنید که در مورد خطراتی که متوجه **اعضای خانواده شما** که شامل درخواست تان هستند در صورت برگشت شان به وطن شده میتواند صحبت کنید. این میتواند شامل **خطرات برای اولادهای تان** هم باشد.
- اگر قبلاً **اسنادی** را ارائه داشته اید به افسر یادآور شوید که اسناد وجود دارند و اشاره کنید که آن اسناد چگونه میتوانند حکایت تانرا تقویه نمایند.

- اطمینان حاصل کنید که اگر **تغییراتی در ترکیب خانواده تان** رونما گردیده در مورد آن به افسر ویژه بگوئید. اگر اخیراً ازدواج نموده اید یا صاحب طفلی شده اید به افسر ویژه بگوئید. اگر در مورد اعضای جدید خانواده تان اظهاراتی نداشته باشید ممکن به آنان اجازه داده نشود تا در آینده با شما یکجا شوند.
- اگر دستپاچه یا ناراحت هستید و به یک وقفه ضرورت دارید تا خود را راحت بسازید، خجالت نکشید و هراسان نباشید. از افسر ویژه تقاضای یک وقفه را کنید.
- مصاحبه را بدون گفتن همه مسائلی که میخواستید به افسر بگوئید ترک نکنید. اگر شما در جریان مصاحبه به صورت مکمل در مورد تمام خطراتی که مواجه شده اید و یا در صورت برگشت به وطن مواجه خواهید شد صحبت ننموده باشید پس افسر ویژه هنگام تصمیم گیری آن خطرات را مد نظر نخواهد گرفت.

همکاری ترجمان:

اگر شما فرانسوی یا انگلیسی صحبت نمیکنید، ترجمانان میتوانند شما را در جریان مصاحبه کمک کنند. **اگر شما در جریان مصاحبه به کمک ترجمان نیاز دارید:**

- اطمینان حاصل کنید که شما **صحبت ترجمان** را خوب **میفهمید** و ترجمان از شما را.
- تمام سوالات را به طور واضح و **با استفاده از جملات کوتاه** جواب بدهید تا ترجمان بتواند هر کلمه را که شما میگوئید ترجمه کند. به یاد داشته باشید که ترجمانان اجازه ندارند تا جواب شما را خلاصه کنند و یا قسمت های از آنرا حذف نمایند.
- **از صحبت صادقانه** در مقابل ترجمان به دلیل تعلقات دینی، مذهبی، فرهنگی یا قومی شان **هراس نداشته باشید**. رول ترجمان در قسمت کمک به شما و افسر ویژه برای فهمیدن صحبت های یکدیگر میباشد. ترجمان نمیتواند در تصمیم گیری افسر ویژه اثرگذار باشد.
- اگر فکر میکنید ترجمان **اشتباه کرد یا قسمتی از معلومات را حذف نمود**، لطفاً به صورت فوری به افسر ویژه بگوئید. از قطع صحبت ترجمان در صورت اشتباه و اصلاح آن نترسید.
- اگر به این نتیجه میرسید که ترجمان موجود **کارش به خوبی انجام نمیدهد فوراً افسر ویژه را در جریان قرار بدهید**. به طور مثال اگر ترجمان به عین زبان شما تکلم نمیکند و این باعث ایجاد سوء تفاهمات میشود، شما باید مودبانه تقاضای یک ترجمان دیگر را کنید. برای گفتن اینکه فکر میکنید ترجمان اشتباهاتی داشت، تا آخر مصاحبه **منتظر نمائید**.
- اگر افسر یا ترجمان حرف های شما را از زبان خود تان به صورت اشتباه نقل میکنند یا دچار سوء تفاهم در مورد حرف های تان شده اند از اصلاح اشتباهات یا سوء تفاهمات شان احساس خجالت یا هراس نکنید.
- اگر شما یک خانم هستید و ترجمان یک مرد (و یا برعکس) و شما خود را راحت احساس نمیکنید تا در مورد تجارب خصوصی تان در حضور او صحبت کنید، بدون احساس خجالت یا هراس به افسر ویژه در این باره بگوئید.

چه چیز ها را با خود به مصاحبه بیاورید:

لطفاً تمام اسناد اصلی یی را که در اختیار دارید با خود بیاورید. مانند:

- اسناد هویت برای خود و تمام اعضای خانواده تان که در درخواست تان شامل اند.
- اسنادی که بتوانند حکایت خصوصی تانرا و هراس از آزار و اذیت در وطن را تقویه کنند.
- اگر شما اسنادی را با خود به مصاحبه میاورید که قبلاً به دفتر ویزه (سفارت) نسپرده اید باید به افسر ویزه تشریح نمائید که چرا قبل از مصاحبه نتوانسته بودید این اسناد را ارائه نمائید.
- اگر کدام یک از اسناد تان به زبان انگلیسی یا فرانسوی نیست، لطفاً کاپی ترجمه شده آن سند را با خود بیاورید.
- اگر کدام یکی از اسناد تقاضا شده را ندارید، لطفاً آماده باشید تا به افسر ویزه تشریح کنید که چرا آن سند را ندارید.

بعد از مصاحبه:

معمولاً افسر ویزه در ختم مصاحبه تصمیمش را گرفته و با شما در میان میگذارد. اگر درخواست تان قبول شد در پایان مصاحبه فورمه های صحی به شما داده خواهد شد. اما در بعضی حالات افسر ویزه ممکن برای گرفتن تصمیم به وقت بیشتر نیاز داشته باشد.

اگر در ختم مصاحبه فورمه های صحی به شما داده نشد:

- توصیه میشود تا فوراً بعد از مصاحبه تهیه خلص مصاحبه تانرا از لحظه دخول تان به تعمیر آغاز کنید. لطفاً لستی از سوالات پرسیده شده از شما و جواباتی را که شما ارائه نمودید بسازید.
- اگر فکر میکنید که چیزی بدی در جریان مصاحبه اتفاق افتاد به طور مثال شما فراموش کردید حقایق مهمی را تذکر بدهید، لطفاً به صورت فوری به افسر ویزه و اسپانسر تان تحریری اطلاع دهید.
- اگر بعد از مصاحبه شما اسنادی جدیدی را بدست آوردید، لطفاً به صورت فوری آنرا به دفتر ویزه (سفارت) و (اسپانسر تان) بفرستید.